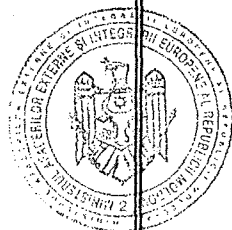


STATUTUL
Centrului Internațional de Inginerie Genetică și
Biotehnologii

Madrid, 13 septembrie 1983



COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

**STATUTES
of the
INTERNATIONAL CENTRE FOR GENETIC ENGINEERING
AND BIOTECHNOLOGY**



UNITED NATIONS

1983

STATUTES
of the
INTERNATIONAL CENTRE FOR GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY

PREAMBLE

THE STATES, PARTIES TO THE PRESENT STATUTES

Recognizing the need for developing and applying peaceful uses of genetic engineering and biotechnology for the benefit of mankind,

Urging that the potential of genetic engineering and biotechnology should be utilized to contribute to solving the pressing problems of development, particularly in the developing countries,

Being aware of the need for international co-operation in this field, particularly in research, development and training,

Emphasizing the urgency of strengthening the scientific and technological capabilities of developing countries in this field,

Recognizing the important role that an International Centre would play in the application of genetic engineering and biotechnology for development,

Bearing in mind that the High-Level Meeting held on 13-17 December 1982 in Belgrade, Yugoslavia, recommended that an International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology of high excellence be established soonest possible, and

Recognizing the initiative taken by the Secretariat of UNIDO for the promotion and the preparation of the establishment of such a Centre,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

Establishment and Seat of the Centre

1. An International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology (hereinafter referred to as "the Centre") is hereby established as an international organization comprising a centre and a network of affiliated national, sub-regional and regional centres.
2. The Centre shall have its seat at

Article 2

Objectives

The objectives of the Centre shall be:

- (a) To promote international co-operation in developing and applying peaceful uses of genetic engineering and biotechnology, in particular for developing countries;
- (b) To assist developing countries in strengthening their scientific and technological capabilities in the field of genetic engineering and biotechnology;
- (c) To stimulate and assist activities at regional and national levels in the field of genetic engineering and biotechnology;
- (d) To develop and promote application of genetic engineering and biotechnology for solving problems of development, particularly in developing countries;
- (e) To serve as a forum of exchange of information, experience and know-how among scientists and technologists of Member States;
- (f) To utilize the scientific and technological capabilities of developing and developed countries in the field of genetic engineering and biotechnology; and

Article 3

Functions

Towards the fulfilment of its objectives, the Centre shall generally take necessary and appropriate action, and in particular shall:

- (a) Carry out research and development including pilot-plant activities in the field of genetic engineering and biotechnology;
- (b) Train at the Centre and arrange the training elsewhere of scientific and technological personnel, particularly from developing countries;
- (c) Provide, upon request, advisory services to Members to develop their national technological capacity;
- (d) Promote interaction between the scientific and technological communities of the Member States through programmes to enable visits of scientists and technologists to the Centre, and through programmes of associateship and other activities;
- (e) Convene expert meetings to strengthen the activities of the Centre;
- (f) Promote networks of national and international institutions as appropriate to facilitate activities such as joint research programmes, training, testing and sharing of results, pilot-plant activities, information and material exchange;
- (g) Identify and promote without delay the initial network of highly qualified research centres to serve as Affiliated Centres, promote existing national, sub-regional, regional and international networks of laboratories, including those associated with the organizations mentioned in Article 15, active in or related to the field of genetic engineering and biotechnology to serve as Affiliated Networks, as well as promote the establishment of new highly qualified research centres;
- (h) Carry out a programme of bio-informatics to support in particular research and development and application for the benefit of developing countries;
- (i) Collect and disseminate information on fields of activities of concern to the Centre and the Affiliated Centres;
- (j) Maintain close contacts with industry.

Article 4
Membership

1. Members of the Centre shall be all States that have become parties to these Statutes in accordance with Article 20 thereof.
2. Founding Members of the Centre shall be all Members that have signed these Statutes before their entry into force in accordance with Article 21 thereof.

Article 5
Organs

1. The organs of the Centre shall be:
 - (a) The Board of Governors,
 - (b) The Council of Scientific Advisers,
 - (c) The Secretariat.
2. Other subsidiary organs may be established by the Board of Governors in accordance with Article 6.

Article 6
Board of Governors

1. The Board of Governors shall consist of a representative of each Member of the Centre, and serving in an ex officio capacity without the right to vote; the Executive Head of UNIDO or his representative. In nominating their representatives, Members shall pay due regard to their administrative capability and scientific background.
2. In addition to exercising other functions specified in these Statutes, the Board shall:

- (b) Admit the new Members to the Centre;
 - (c) Approve the work programme and the budget after having taken into account the recommendations of the Council of Scientific Advisers, adopt the financial regulations of the Centre and decide on any other financial matter, particularly the mobilization of resources for the effective operation of the Centre;
 - (d) Grant, as a matter of the highest priority, on a case-by-case basis the status of an Affiliated Centre (national, sub-regional, regional and international) to research centres of Member States that fulfil accepted criteria of scientific excellence, and of an Affiliated Network to national, regional and international laboratories;
 - (e) Establish, in accordance with Article 14, rules which regulate patents, licensing, copyrights and other rights to intellectual property, including the transfer of results emanating from the research work of the Centre;
 - (f) Upon recommendation of the Council, take any other appropriate action to enable the Centre to further its objectives and carry out its functions.
3. The Board shall hold a regular session once a year, unless it decides otherwise. Regular sessions shall be held at the seat of the Centre unless otherwise determined by the Board.
 4. The Board shall adopt its own rules of procedure.
 5. A majority of the Members of the Board shall constitute a quorum.
 6. Each Member of the Board shall have one vote. Decisions shall be made preferably by consensus, otherwise by a majority of the Members present and voting, except that decisions on the appointment of the Director, programmes of work and the budget shall be made by a two-thirds majority of the Members present and voting.
 7. Representatives of the United Nations, the specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as of intergovernmental organizations and non-governmental organizations may, upon invitation of

the Board, participate as observers in its deliberations. For this purpose, the Board shall establish a list of organizations that have relationship with and have expressed interest in the work of the Centre.

8. The Board may establish subsidiary organs on a permanent or ad hoc basis, as may be necessary for the effective discharge of its functions, and shall receive reports from such organs.

Article 7

Council of Scientific Advisers

1. The Council shall consist of up to ten scientists and technologists in the substantive fields of the Centre. A scientist from the host State shall be a member of the Council. The members of the Council shall be elected by the Board. Due regard shall be paid to the importance of electing the members on a balanced geographical basis. The Director shall serve as Secretary of the Council.
2. Except for the initial election, the members of the Council shall hold office for a period of three years and be eligible for reappointment for another period of three years. The terms of the members shall be such that not more than one-third be elected at one time.
3. The Council shall elect a chairman from among its members.
4. In addition to exercising other functions specified in these Statutes or delegated to it by the Board, the Council shall:
 - (a) Examine the draft work programme and the budget of the Centre and make recommendations to the Board;
 - (b) Review the implementation of the approved work programme and make an appropriate report to the Board;
 - (c) Elaborate on the medium and long-term prospectives of the Centre's programmes and planning including specialized and new fields of

- (d) Assist the Director on all substantive, scientific and technical matters concerning the activities of the Centre, including the co-operation with Affiliated Centres and Networks;
 - (e) Approve safety regulations for the research work of the Centre;
 - (f) Advise the Director on the appointment of senior staff (Heads of Departments and above).
5. The Council may constitute ad hoc panels of scientists from Member States for the preparation of specialized scientific reports to facilitate its task of advising and recommending suitable measures to the Board.
6. (a) The Council shall hold a regular session once a year, unless it decides otherwise;
- (b) Sessions shall be held at the seat of the Centre, unless otherwise determined by the Council.
7. The Heads of Affiliated Centres and one representative for each Affiliated Network may participate in an observer capacity in the deliberations of the Council.
8. Senior scientific staff may attend the sessions of the Council, if so requested.

Article 8

Secretariat

1. The Secretariat shall comprise the Director and the staff.
2. The Director shall be appointed from among candidates of Member States by the Board after consultation with the Council and shall hold office for a period of five years. The Director may be reappointed for a further period of five years after which he shall not be eligible for reappointment. The Director should be a person of the highest possible standing and respect in the scientific and technological field of the Centre. Due regard shall also be given to the experience of the candidate in the management of a scientific centre and a multidisciplinary team of scientists.

3. The staff shall comprise a Deputy Director, Heads of Departments and other professional, technical, administrative and clerical personnel including manual workers as the Centre may require.
4. The Director shall be the chief scientific/administrative officer and the legal representative of the Centre. He shall act in that capacity at all meetings of the Board and its subsidiary organs. Subject to directives and control of the Board or the Council, the Director shall have the overall responsibility and authority to direct the work of the Centre. He shall perform such other functions as are entrusted to the Director by these organs. The Director shall be responsible for the appointment, organization and functioning of the staff. The Director shall establish a consultation mechanism with senior scientists of the Centre concerning the evaluation of scientific results and current planning of scientific work.
5. In the performance of their duties the Director and the staff shall not seek or receive instructions from any government or from any authority external to the Centre. They shall refrain from any action that might reflect on their position as international officials responsible only to the Centre. Each Member undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director and the staff and not to seek to influence them in the discharge of their responsibilities.
6. The staff shall be appointed by the Director under regulations approved by the Board. The conditions of service of staff shall conform as far as possible to those of the United Nations common system. The paramount consideration in the employment of the scientific and technical staff and in determining the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity.

Article 9

Affiliated Centres and Networks

1. In pursuance of paragraph 1 of Article 1, sub-paragraph (g) of Article 2 and sub-paragraph (g) of Article 3, the Centre shall develop and promote

2. Based on the recommendation of the Council, the Board shall establish the criteria for granting the status of an Affiliated Centre to research centres and decide upon the extent of formal relationship of Affiliated Centres to the organs of the Centre.
3. Based on the recommendation of the Council, the Board shall establish criteria for granting the status of Affiliated Networks to such national, regional and international groups of laboratories of Member States which have special potential for strengthening the activities of the Centre.
4. Upon approval of the Board the Centre shall conclude agreements for establishing relationship with the Affiliated Centres and Networks. These agreements may include, but not be limited to, scientific and financial aspects.
5. The Centre may contribute to the financing of Affiliated Centres and Networks according to a formula approved by the Board in agreement with interested Member States.

Article 10

Financial Matters

1. The financing of the Centre shall in general consist of:
 - (a) Initial contributions for launching the Centre;
 - (b) Annual contributions by the Members preferably in convertible currency;
 - (c) General and special voluntary contributions, including gifts, bequests, subventions and funds in trust from Members, non-member states, the United Nations, its specialized agencies, the International Atomic Energy Agency, the United Nations Development Programme, intergovernmental and non-governmental organizations, foundations, institutions and private persons subject to the approval of the Board;
 - (d) Any other sources, subject to the approval of the Board.

2. For financial considerations, least developed countries, as defined by the appropriate resolutions of the United Nations may become Members of the Centre on the basis of more favourable criteria to be established by the Board.
3. The Host State shall make an initial contribution by making available to the Centre the necessary infrastructure (land, buildings, furniture, equipment, etc.) as well as through a contribution to the operating costs of the Centre in the initial years of its operation.
4. The Director shall prepare and submit to the Board through the Council a draft programme of work for the following fiscal period together with the corresponding financial estimates.
5. The fiscal period of the Centre shall be the calendar year.

Article 11

Assessment and Auditing

1. During the first five years the regular budget of the Centre shall be based on the amounts pledged annually by each Member for those five years. After the first five-year period consideration may be given to the possibility of the Board assessing annual contributions each year for the following year on the basis of a formula recommended by the Preparatory Committee which shall take into account the contribution of each Member to the regular budget of the United Nations, based on its most recent scale of assessment.
2. States which become Members of the Centre after 31 December may consider the possibility of a special contribution towards capital expenditure and current operational costs for the year in which they become Members.
3. Contributions made in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Article shall be applied in reducing the contributions of other Members unless otherwise decided by the Board by the majority of all Members.
4. The Board shall appoint auditors to examine the accounts of the Centre.

5. The Director shall furnish the auditors with such information and assistance as they may require to carry out their duties.
6. States which have to seek approval of these Statutes by their legislative authorities for participating in the Centre and have therefore signed the Statutes ad referendum shall not be obliged to pay a special contribution as foreseen in paragraph 2 of this Article in order to effect their participation.

Article 12

Headquarters Agreement

The Centre shall conclude a headquarters agreement with the Host Government. The provisions of such agreement shall be subject to the approval of the Board.

Article 13

Legal Status, Privileges and Immunities

1. The Centre shall have juridical personality. It shall be fully empowered to discharge its functions and achieve its objectives, including the following:
 - (a) To conclude agreements with States or international organizations;
 - (b) To award contracts;
 - (c) To acquire and dispose of movable and immovable property;
 - (d) To initiate legal proceedings.
2. The Centre, its property and assets wherever located shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case it has expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.
3. All premises of the Centre shall be inviolable. The property and assets of the Centre wherever located shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative actions.

4. The Centre, its property, assets, income and transactions shall be exempt from all taxation including customs duties, prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the Centre for its official use. The Centre shall also be exempt from any obligation relating to the payment, withholding or collection of any tax or duty.
5. Representatives of the Members shall enjoy such privileges and immunities as are provided for by Article IV of the Convention on Privileges and Immunities of the United Nations.
6. Officials of the Centre shall enjoy such privileges and immunities as are provided for by Article V of the Convention on Privileges and Immunities of the United Nations.
7. Experts of the Centre shall enjoy the same privileges and immunities as are provided for officials of the Centre in paragraph 6 hereinbefore.
8. All persons undergoing training or taking part in a scheme for the exchange of personnel at the headquarters of the Centre or organized elsewhere within the territory of the Members in pursuance of the provisions of these Statutes shall have the right of entry into sojourn, or exit as is necessary for the purpose of their training or the exchange of personnel. They shall be granted facilities for speedy travel and visas where required shall also be granted promptly and free of charge.
9. The Centre shall co-operate at all times with the appropriate authorities of the Host State and other Members to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of national laws and prevent the occurrence of any abuse in connection with privileges, immunities and facilities mentioned in this Article.

Article 14

Publications and Rights to Intellectual Property

1. The Centre shall publish all results of its research activities provided such publication does not contravene its general policy regarding rights to intellectual property approved by the Board.

3. It shall be the policy of the Centre to obtain patents or interests in patents on results of genetic engineering and biotechnology developed through projects of the Centre.
4. Access to intellectual property rights concerning the results emanating from the research work of the Centre shall be granted to Members and to developing countries that are not Members of the Centre in accordance with applicable international conventions. In formulating rules regulating access to intellectual property the Board shall not establish criteria prejudicial to any Member or group of Members.
5. The Centre shall use its patent and other rights, and any financial or other benefits associated herewith, to promote, for peaceful purposes, the development, production and wide application of biotechnology, predominantly in the interest of developing countries.

Article 15

Relations with other Organizations

In undertaking activities and in pursuance of its objectives, the Centre may with the approval of the Board seek as appropriate co-operation with other States not parties to these Statutes, the United Nations and its subsidiary organs, the specialized agencies of the United Nations and the International Atomic Energy Agency, governmental and non-governmental organizations, national scientific institutes and societies.

Article 16

Amendments

1. Any Member may propose amendments to the Statutes. Texts of proposed amendments shall be promptly communicated by the Director to all Members and shall not be considered by the Board until ninety days after the dispatch of such communication.
2. Amendments shall be approved by a two-thirds majority of all Members and shall enter into force for those Members who have deposited instruments of ratification.

Article 17

Withdrawal

Any Member may withdraw at any time after five years of membership upon giving one year's written notice to the Depositary.

Article 18

Liquidation

In case of termination of the Centre the State in which the Centre's headquarters are located, shall be responsible for the liquidation, unless otherwise agreed upon by the Members at the time of termination. Except as otherwise decided by the Members, any surplus shall be distributed among those States which are Members of the Centre at the time of the termination in proportion to all payments made by them from the date of their becoming Members of the Centre. In the event of a deficit, this shall be met by the existing Members in the same proportions as their contributions.

Article 19

Settlement of Disputes

Any dispute involving two or more Members concerning the interpretation or application of these Statutes, which is not settled through negotiations between the parties concerned or, if needed, through the good offices of the Board, shall be submitted, at the request of the disputing parties to any of the means to a peaceful solution provided in the Charter of the United Nations within three months from the date on which the Board states that the dispute cannot be settled through the good offices of the Board.

Article 20

Signature, Ratification, Acceptance and Accession

1. These Statutes shall be open for signature by all States at the Meeting of Plenipotentiaries held in Madrid on 12-13 September 1983, and

2. These Statutes shall be subject to ratification or acceptance by signatory States. The appropriate instruments shall be deposited with the Depository.
3. After the entry into force of these Statutes in accordance with Article 21, States that have not signed the Statutes may accede to them by depositing instruments of accession with the Depository after their request for membership has been approved by the Board.
4. States which have to seek approval of these Statutes by their legislative authorities may sign on an ad referendum basis until the appropriate approval has been obtained.

Article 21

Entry into Force

1. These Statutes shall enter into force when at least 24 States, including the Host State of the Centre, have deposited instruments of ratification or acceptance and, after having ascertained among themselves that sufficient financial resources are ensured, notify the Depository that these Statutes shall enter into force.
2. For each State acceding to these Statutes, these Statutes shall enter into force on the 30th day after deposit by such State of its instrument of accession.
3. Until the entering into force of the Statutes in accordance with paragraph 1 hereinbefore, they shall be applied provisionally upon signature within the limits allowed by national legislation.

Article 22

Depository

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depository of these Statutes and shall send the notifications he issues in that capacity to the Director as well as to the Members.

Article 23

Authentic Texts

These Statutes shall be authentic in Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries being duly authorized by their respective Governments thereto, have signed the present Statutes:

Done at Madrid this thirteenth day of September one thousand nine hundred and eighty three, in a single original.



PROTOCOL

of the Reconvened Plenipotentiary Meeting on the Establishment of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology held at Vienna on 3 to 4 April 1984.

The Seat of the Centre in the meaning of paragraph 2 of Article 1 of the Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology shall be at Trieste, Italy, and New Delhi, India.

This Protocol shall be open for signature in Vienna from 4 to 12 April 1984 and thereafter at United Nations Headquarters in New York until the date of entry into force of the Statutes in accordance with Article 21 thereof.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Protocol on behalf of their respective Governments.

Done at Vienna this fourth day of April one thousand nine hundred and eighty-four, in a single original.

REFERENCE C.N.155.1997.TREATIES-1 (Depositary Notification)

STATUTES OF THE INTERNATIONAL CENTRE FOR GENETIC
ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY
CONCLUDED AT MADRID ON 13 SEPTEMBER 1983

ADOPTION OF AMENDMENTS

AMENDMENTS TO ARTICLES 6(6) AND 7(1)
OF THE STATUTES OF THE INTERNATIONAL CENTRE FOR
GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY
ADOPTED BY THE BOARD OF GOVERNORS
AT TRIESTE (ITALY) ON 3 DECEMBER 1996

TRANSMISSION OF THE TEXT OF THE AMENDMENTS

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

I

At its third Session, held in Trieste (Italy) from 2 to 3 December 1996, the Board of Governors of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology, having ascertained that the two-thirds of Members were present, adopted amendments to articles 6(6) and 7(1) of the above Statutes.

Reference is made to the provisions of article 16(2) of the Statutes which stipulate that the Amendments "shall enter into force for those Members who have deposited instruments of ratification."

II

..... The text of the adopted amendments as contained in document (ICGEB/BG.3/21) dated 5 December 1996 is transmitted herewith as an annex to this notification in its six languages.

5 May 1997



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned

Amendments to the Statutes

28. Having ascertained that the two thirds majority of Members were present, in accordance with Article 16 of the Statutes of the ICGEB, the Board adopted the following amendment of Article 6.6 of the Statutes:

"Each Member of the Board shall have one vote. Decisions shall be made preferably by consensus, otherwise by a majority of the Members present and voting, except that decisions on the appointment of the Director, programmes and work and the budget shall be made by a two-thirds majority of the Members present and voting. A Member in arrears exceeding its assessed contribution due for one year will be suspended of its right to vote unless the Board of Governors decides that the failure to pay is due to circumstances beyond the control of the Member in question."

29. Similarly, the Board adopted the following amendment to Article 7.1 of the Statutes:

"The Council shall consist of up to fifteen scientists and technologists in the substantive fields of the Centre. Ten members will be selected from ICGEB Member Countries on the basis of scientific excellence, with due regard to geographic distribution, and will also include one representative from each of the ICGEB Host Countries. No more than one of these ten members will represent each Member Country. The remaining five members will be selected from any country or countries (Member or non-Member) on the basis of scientific excellence and with regard to the different fields of activity of the Centre. The Members of the Council shall be elected by the Board. The Director shall serve as Secretary of the Council."

Protocol to the Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and
Biotechnology on the Seat of the Centre

THE MEMBER STATES OF THE INTERNATIONAL CENTRE FOR GENETIC
ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY, BEING PARTIES TO THE PRESENT
STATUTES

Desiring to increase the number of locations of the Seat of the International Centre for
Genetic Engineering and Biotechnology,

HAVE AGREED to adopt this Protocol as follows:

1. The Seat of the Centre in the meaning of paragraph 2 of Article 1 of the Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology, adopted on 13 September, 1983 at Madrid (hereinafter referred to as the "Statutes") shall be at Trieste (Italy), New Delhi (India) and Cape Town (South Africa).
2. Upon adoption of this Protocol, the Secretary-General of the United Nations shall notify the Protocol to all Member States of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. If within a period of six months from the notification by the Secretary-General of the adoption of the Protocol, no Member State objects to it, the Protocol will be considered accepted and will enter into force automatically for all Parties to the Statutes.
3. After the adoption of this Protocol, if a State deposits an instrument of ratification, acceptance or accession with respect to the Statutes while the procedure laid down in paragraph 2 above is in progress, no additional time shall be provided to that State to object to the Protocol. The Protocol will enter into force for such a State six months after the date of notification of the Protocol by the Secretary-General, but not before the Statutes enter into force for such a State, in which case the Protocol will enter into force for that State on the same date as the Statutes.
4. Following the entry into force of this Protocol, all Parties to the Statutes shall be bound by this Protocol. The Protocol shall enter into force for such States on the same date as the Statutes.
5. The provisions of this Protocol and the Statutes shall be interpreted and applied together as a single instrument.
6. The Board of Governors of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology shall have the discretion to establish its Seat at such additional locations as

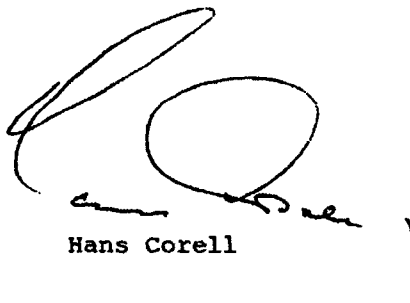
7. Done and adopted at Trieste this twenty-fourth day of October two thousand and seven, in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages.

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology, concluded at Madrid on 13 September 1983, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme des Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie, conclue à Madrid le 13 septembre 1983, dont l'original se trouve déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

For the Secretary-General,
The Legal Counsel
(Under-Secretary-General
for Legal Affairs)

Pour le Secrétaire général,
Le Conseiller juridique
(Secrétaire général adjoint
aux affaires juridiques)



Hans Corell

United Nations, New York
23 May 1997

Organisation des Nations Unies
New York, le 23 mai 1997

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică de pe Statutul
Centrului Internațional de Inginerie Genetică și Biotehnologii (Madrid, 13
septembrie 1983), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor
a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Anatol CEBUC,
Șef al Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene



STATUTUL
Centrului Internațional de Inginerie Genetică și
Biotehnologii

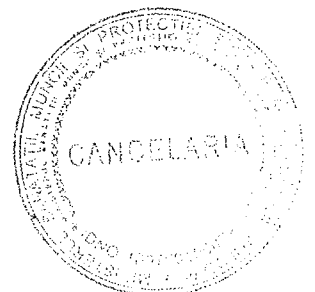
Madrid, 13 septembrie 1983



TRADUCERE OFICIALĂ

**STATUTUL
CENTRULUI INTERNAȚIONAL PENTRU INGINERIE GENETICĂ ȘI
BIOTEHNOLOGIE**

NAȚIUNILE UNITE, 1983



STATUTUL
CENTRULUI INTERNAȚIONAL
PENTRU INGINERIE GENETICĂ ȘI BIOTEHNOLOGIE

PREAMBUL

STATELE PARTE LA PREZENTUL STATUT,

Recunoscînd necesitatea de a elabora și aplica utilizări pașnice ale ingineriei genetice și biotehnologiilor în beneficiul omenirii,

Îndemnînd la utilizarea potențialului ingineriei genetice și al biotehnologiilor pentru a contribui la rezolvarea problemelor imperioase în domeniul dezvoltării, în special în țările în curs de dezvoltare,

Conștientizînd necesitatea cooperării internaționale în acest domeniu, în special în domeniul cercetării, dezvoltării și instruirii,

Evidențiînd necesitatea urgentă de a consolida capacitățile științifice și tehnologice ale țărilor în curs de dezvoltare în acest domeniu,

Recunoscînd rolul important pe care urmează să-l joace Centrul Internațional în domeniul aplicării ingineriei genetice și biotehnologiilor pentru dezvoltare,

Tinînd cont de faptul că Întrunirea la nivel înalt, care a avut loc între 13-17 decembrie 1982 la Belgrad, Yugoslavia, a recomandat crearea cît mai curînd posibil a unui Centru Internațional pentru Inginerie Genetică și Biotehnologie,

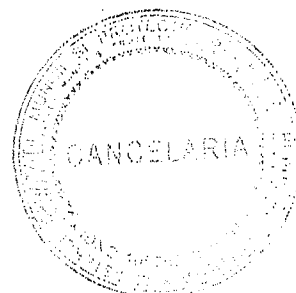
Recunoscînd inițiativa Secretariatului UNIDO privind promovarea și pregătirea fondării unui asemenea Centru,

AU CONVENIT următoarele:

Articolul 1

Înființarea și sediul Centrului

1. Prin prezentul este înființat un Centru Internațional pentru Inginerie Genetică și Biotehnologie (în continuare – „Centru”), ca o organizație internațională ce include un centru și o rețea de centre afiliate naționale, sub-regionale și regionale.
2. Centrul își va avea sediul la



Articolul 2

Obiective

Centrul va avea următoarele obiective:

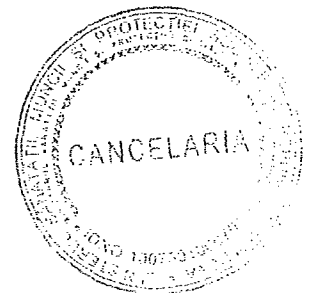
- (a) să încurajeze cooperarea internațională în ceea ce privește dezvoltarea și aplicarea utilizărilor pașnice ale ingineriei genetice și biotehnologiei, în special în folosul țărilor în curs de dezvoltare;
- (b) să sprijine țările în curs de dezvoltare în întărirea potențialului lor științific și tehnic în domeniul ingineriei genetice și al biotehnologiei;
- (c) să stimuleze și să sprijine activitățile ce se desfășoară la nivel regional și național în domeniul ingineriei genetice și al biotehnologiei;
- (d) să studieze și să promoveze aplicarea ingineriei genetice și a biotehnologiei în scopul soluționării problemelor dezvoltării, în special în țările în curs de dezvoltare;
- (e) să reprezinte un loc de schimb de informații, de experiență și de know-how între oamenii de știință și tehnicieni din statele membre;
- (f) să pună în valoare potențialul științific și tehnologic al țărilor în curs de dezvoltare și al țărilor dezvoltate în domeniul ingineriei genetice și al biotehnologiei; și
- (g) să servească drept punct de convergență pentru rețele de centre de cercetare-dezvoltare afiliate (naționale, subregionale și regionale).

Articolul 3

Funcții

Centrul va întreprinde acțiunile necesare și corespunzătoare în vederea realizării obiectivelor sale, în special:

- (a) Întreprinde activități de cercetare și dezvoltare, inclusiv activități experimentale în domeniul ingineriei genetice și biotehnologiilor;
- (b) Organizează, la sediu, sau asigură, în oricare alt loc, formarea de personal științific și tehnic, în special al țărilor în curs de dezvoltare;
- (c) Prestează, la solicitare, servicii consultative pentru Membri în vederea dezvoltării capacităților lor tehnologice naționale;
- (d) Promovează interacțiunea dintre comunitățile științifice și tehnice ale statelor membre prin organizarea de programe, de vizite la centru, destinate cercetătorilor și tehnicienilor, de programe de lucru în asociere și alte activități;
- (e) Convoacă întruniri de experți pentru a consolida activitățile Centrului;
- (f) Promovează rețele de instituții naționale și internaționale cu scopul de a facilita activități, cum ar fi: programe comune de cercetare, instruire, testarea și diseminarea rezultatelor, activități experimentale, schimburi de informații și materiale;
- (g) Definiște și promovează, fără întârziere, rețeaua inițială a centrelor de cercetare de înaltă calificare, destinate să devină centre afiliate, promovează rețele de laboratoare, în special cele care sînt asociate la organizațiile menționate la art. 15, al căror domeniu de activitate este ingineria genetică și biotehnologia sau domenii conexe, și care funcționează la nivel național, subregional, regional sau internațional, în scopul de a deveni rețele afiliate și favorizează crearea de noi centre de cercetare de înaltă calificare;



- (h) Execută un program de bioinformatică pentru a sprijini, în special, activitățile de cercetare-dezvoltare și de aplicații în folosul țărilor în curs de dezvoltare;
- (i) Culege și difuzează informații în domeniile de activitate de interes pentru centru și pentru centrele afiliate;
- (j) Stabilește relații strânse cu industria.

Articolul 4

Membrii

1. Membri ai Centrului vor fi toate Statele care au devenit parte la prezentul Statut în conformitate cu Articolul 20 al acestuia.
2. Membri fondatori ai Centrului vor fi toți membrii care au semnat prezentul Statut, înainte de intrarea sa în vigoare, în conformitate cu Articolul 21 al acestuia.

Articolul 5

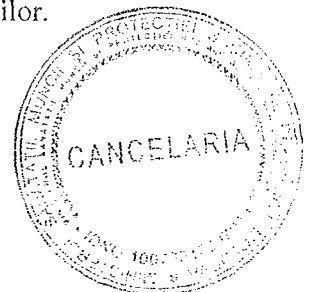
Organele

1. Centrul va avea următoarele organe:
 - (a) Consiliul Governorilor,
 - (b) Consiliul științific,
 - (c) Secretariatul.
2. Consiliul Governorilor poate fonda alte organe subsidiare, în conformitate cu Articolul 6.

Articolul 6

Consiliul Governorilor

1. Consiliul guvernatorilor este alcătuit dintr-un reprezentant al fiecărui membru al centrului și seful Secretariatului ONUDI sau un reprezentant al acestuia, care este membru al acestuia ex officio, fără drept de vot. La desemnarea reprezentanților săi, Membrii vor acorda atenția cuvenită capacității administrative și experienței științifice a acestora.
2. Pe lângă exercitarea funcțiilor specificate în prezentul Statut, Consiliul guvernatorilor va:
 - (a) Stabili politicile și principiile generale care vor reglementa activitățile Centrului;
 - (b) Admite noi Membri în Centru;
 - (c) Aproba programul de lucru și bugetul, ținând cont de recomandările Consiliului științific, vor adopta regulamentul financiar al Centrului și vor lua decizii privind orice altă chestiune financiară, în special mobilizarea resurselor necesare pentru funcționarea efectivă a Centrului;
 - (d) Acorda, ca chestiune de prioritate majoră, de la caz la caz, statutul de Centru Afiliat (național, sub-regional, regional și internațional) centrelor științifice din Statele membre care îndeplinesc criteriile acceptate de excelență științifică, și statutul de Rețea Afiliată – laboratoarelor naționale, regionale și internaționale;
 - (e) Stabili, în conformitate cu Articolul 14, reglementările privind brevetele, licențele, drepturile de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală, inclusiv transferul rezultatelor provenite din activitatea de cercetare desfășurată de Centru;
 - (f) Întreprinde, la recomandarea Consiliului științific, alte acțiuni necesare pentru a permite realizarea de către Centru a obiectivelor sale și exercitarea funcțiilor.



3. Consiliul guvernatorilor se va întruni în mod regulat în sesiuni o dată pe an, dacă nu se ia o altă decizie. Sesiunile regulate se vor desfășura la sediul Centrului, dacă Consiliul nu decide altfel.
4. Consiliul își va adopta propriile reguli de procedură.
5. Majoritatea membrilor Consiliului guvernatorilor vor constitui cvorumul.
6. Fiecare membru al Consiliului guvernatorilor va dispune de un vot. Deciziile se vor adopta în mod preferabil prin consens său prin votul majorității membrilor prezenți și votați, cu excepția deciziilor privind desemnarea Directorului, programele de activitate și bugetul, care se vor adopta prin votul a două treimi din membrii prezenți și votați.
7. Reprezentanții Națiunilor Unite, agențiilor specializate și Agenției Internaționale pentru Energie Atomică, precum și ai organizațiilor inter-guvernamentale și ai organizațiilor neguvernamentale, la invitația Consiliului guvernatorilor, participă în calitate de observatori la deliberările sale. În acest scop, Consiliul va elabora lista organizațiilor care au stabilit relații cu și și-au exprimat interesul față de activitatea Centrului.
8. Consiliul guvernatorilor poate crea organe subsidiare permanente și ad-hoc, în conformitate cu necesitățile legate de realizarea efectivă a funcțiilor sale, și vor primi rapoarte din partea acestor organe.

Articolul 7

Consiliul științific

1. Consiliul științific va fi format din cel mult zece savanți și tehnologi din domeniile importante pentru Centru. Un savant din Statul gazdă va fi membru al Consiliului. Membrii Consiliului științific vor fi aleși de către Consiliul Guvernatorilor. O atenție cuvenită se va acorda importanței alegerii membrilor în baza apartenenței geografice echilibrate. Directorul va servi drept Secretar al Consiliului.
2. Cu excepția alegerii inițiale, membrii Consiliului științific vor deține un mandat de trei ani și vor fi eligibili de a fi re-de-semnați pentru o altă perioadă de trei ani. Mandatul membrilor trebuie să fie organizat astfel, încât să nu se aleagă mai mult de o treime din ei la un anumit moment.
3. Consiliul științific își va alege președintele printre membrii săi.
4. De rînd cu exercitarea altor funcții specificate în prezentul Statut sau delegate de către Consiliul Guvernatorilor, Consiliul științific va:
 - (a) Examina proiectele de programe de activitate și bugetul Centrului și va face recomandări Consiliului Guvernatorilor;
 - (b) Analiza implementarea programelor de activitate aprobate și va face un raport corespunzător către Consiliul Guvernatorilor;
 - (c) Elabora perspectivele pe termen mediu și lung pentru programele și planurile Centrului, inclusiv domeniile specializate și cele noi de cercetare, și va face recomandări Consiliului Guvernatorilor;
 - (d) Asista Directorul în toate chestiunile științifice și tehnologice importante legate de activitatea Centrului, inclusiv în cooperarea cu Centrele și Rețelele Afiliate;
 - (e) Aproba regulamentele de securitate referitoare la activitatea de cercetare a Centrului;
 - (f) Acordă consultanță Directorului privind desemnarea personalului superior (șefi de departamente său nivel mai înalt).

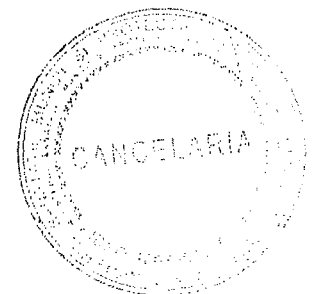


5. Consiliul științific poate constitui ad-hoc grupuri de savanți din Statele membre pentru pregătirea rapoartelor științifice specializate în vederea facilitării sarcinii sale de consultanță și recomanda măsuri corespunzătoare Consiliului Guvernatorilor.
6. (a) Consiliul științific se va întruni în mod regulat în sesiuni o dată pe an, dacă nu se ia o altă decizie.
(b) Sesiunile se vor desfășura la sediul Centrului, dacă Consiliul științific nu decide altfel.
7. Conducătorii Centrelor Afiliate și câte un reprezentant al fiecărei Rețele Afiliate pot participa în calitate de observatori la deliberările Consiliului.
8. Cadrele științifice superioare pot participa la sesiunile Consiliului științific, dacă se solicită.

Articolul 8

Secretariatul

1. Secretariatul va fi compus din Director și personal.
2. Directorul va fi desemnat de către Consiliul Guvernatorilor din rândul candidaților Statelor membre, după consultări cu Consiliul științific, și va avea un mandat de cinci ani. Directorul poate fi redeseminat pentru o nouă perioadă de cinci ani, după care nu va mai fi eligibil pentru redeseinare. Directorul trebuie să fie o persoană cu cea mai înaltă reputație și respectabile în domeniul științific și tehnologic de activitate al Centrului. O atenție cuvenită se va acorda experienței candidatului în domeniul administrării unui centru științific și a unei echipe multidisciplinare de savanți.
3. Personalul va fi format dintr-un director adjunct, șefi de departamente și alt personal profesionist, tehnic, administrativ și de birou, inclusiv lucrători auxiliari, în conformitate cu necesitățile Centrului.
4. Directorul va fi coordonatorul științific/administrativ și reprezentantul legal al Centrului. În această poziție va acționa la toate întrunirile Consiliului Guvernatorilor și organelor sale subsidiare. Directorul se va supune directivelor și controlului din partea Consiliului Guvernatorilor sau Consiliului științific și va dispune de responsabilitate și autoritate generală pentru dirijarea activității Centrului. De asemenea, va exercita alte funcții încredințate Directorului de către aceste organe. Directorul va fi responsabil de desemnarea, organizarea și funcționarea personalului. Directorul va stabili un mecanism de consultare cu savanții superiori ai Centrului în materie de evaluare a rezultatelor științifice și planificare curentă a activității științifice.
5. În realizarea obligațiilor sale, Directorul și personalul nu vor cere sau primi instrucțiuni din partea niciunui guvern sau autorități din exteriorul Centrului. Ei se vor abține de la orice acțiune care s-ar putea reflecta asupra poziției pe care o dețin în calitate de oficiali internaționali subordonați doar Centrului. Fiecare Membru își asumă să respecte caracterul în exclusivitate internațional al responsabilităților Directorului și personalului și nu vor încerca să-i influențeze în realizarea responsabilităților lor.
6. Personalul va fi desemnat de către Director, în conformitate cu regulamentele aprobate de către Comitet. Condițiile de activitate pentru personal vor fi armonizate cât mai mult posibil cu cele din sistemul comun al Națiunilor Unite. La angajarea personalului științific și tehnic și la determinarea condițiilor de activitate, o atenție primordială se va acorda necesității de asigurare a celor mai înalte standarde de eficiență, competență și integritate.



Articolul 9

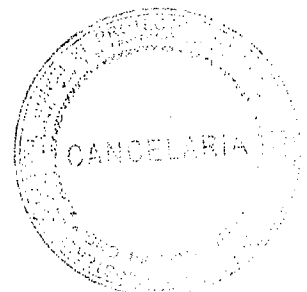
Centrele și Rețelele Afiliate

1. În conformitate cu alineatul 1 al Articolului 1, sub-alineatul (g) al Articolului 2 și sub-alineatul (g) al Articolului 3, Centrul va crea și promova un sistem de Centre și Rețele Afiliate pentru a îndeplini obiectivele sale.
2. În baza recomandării Consiliului științific, Consiliul Guvernatorilor va stabili criteriile de acordare a statutului de Centru Afiliat pentru centrele de cercetări și va decide privind amploarea relației formale dintre Centrele Afiliate și organele Centrului.
3. În baza recomandării Consiliului științific, Consiliul Guvernatorilor va stabili criteriile de acordare a statutului de Rețele Afiliate pentru grupurile internaționale, regionale și naționale de laboratoare din Statele membre, care dispun de un potențial special pentru consolidarea activităților Centrului.
4. După aprobare din partea Consiliului Guvernatorilor, Centrul va încheia acorduri în vederea stabilirii relațiilor cu Centrele și Rețelele Afiliate. Aceste acorduri pot include, dar nu se vor limita la, aspecte științifice și financiare.
5. Centrul poate contribui la finanțarea Centrelor și Rețelelor Afiliate conform unei formule aprobate de către Consiliul Guvernatorilor, în acord cu interesele Statelor membre.

Articolul 10

Aspecte financiare

1. Resursele Centrului se compun, în general, din:
 - (a) Contribuții inițiale pentru lansarea Centrului;
 - (b) Contribuții anuale ale Membrilor, preferabil în valută convertibilă;
 - (c) Contribuții benevole generale și speciale, inclusiv cadouri, moșteniri, subvenții și fonduri încredințate de Statele membre, ne-membre, Națiunile Unite, agențiile sale specializate, Agenția Internațională pentru Energie Atomică, Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, organizații inter-guvernamentale și neguvernamentale, fundații, instituții și persoane private, după aprobare de către Consiliul Guvernatorilor;
 - (d) Orice altă sursă, după aprobare de către Consiliul Guvernatorilor.
2. Din considerente financiare, țările mai puțin dezvoltate, după cum specifică rezoluțiile corespunzătoare ale Națiunilor Unite, pot deveni Membri ai Centrului în baza unor criterii mai favorabile ce vor fi stabilite de către Consiliul Guvernatorilor.
3. Statul gazdă va face o contribuție inițială prin punerea la dispoziția Centrului a infrastructurii necesare (teren, clădiri, mobilă, echipament, etc.), precum și printr-o contribuție la costurile operaționale ale Centrului în primii ani de funcționare.
4. Directorul va pregăti și transmite Consiliul Guvernatorilor, prin intermediul Consiliului științific, un proiect de program de activitate pentru perioada fiscală următoare, precum și estimările financiare corespunzătoare.
5. Perioada fiscală a Centrului va constitui un an calendaristic.



Articolul 11

Evaluare și audit

1. Pe parcursul primilor cinci ani de activitate, bugetul ordinar al Centrului se va baza pe sumele garantate anual de către fiecare Membru pentru cei cinci ani. După prima perioadă de cinci ani, se poate examina posibilitatea de evaluare în fiecare an de către Consiliul Guvernatorilor a contribuțiilor anuale pentru anul următor, în baza unei formule recomandate de către Comitetul Pregătitor, care va ține cont de contribuția fiecărui Membru la bugetul ordinar al Națiunilor Unite, în baza celei mai recente scale de evaluare.
2. Statele care devin Membri ai Centrului după 31 decembrie pot examina posibilitatea unei contribuții speciale la cheltuielile de investiții și la costurile operaționale curente pentru anul în care au devenit Membri.
3. Contribuțiile efectuate în conformitate cu prevederile alineatului 2 al prezentului Articol se vor aplica reducându-se contribuțiile altor Membri, cu excepția cazului când Consiliul Guvernatorilor va decide altfel prin majoritatea voturilor Membrilor săi.
4. Consiliul Guvernatorilor va desemna auditori pentru a examina conturile Centrului. Auditorii vor prezenta Consiliul Guvernatorilor, prin intermediul Consiliului științific, un raport privind conturile anuale.
5. Directorul le va furniza auditorilor informația și asistența necesară pentru realizarea obligațiilor lor.
6. Statele care trebuie să solicite aprobarea prezentului Statut de către autoritățile lor legislative pentru a participa la Centru și, prin urmare, au semnat Statutul ad referendum nu vor fi obligate de a plăti contribuția specifică prevăzută de alineatul 2 al prezentului Articol pentru ca participarea lor să fie efectivă.

Articolul 12

Acordul privind sediul

Centrul va încheia cu Guvernul gazdă un acord privind sediul. Prevederile acordului urmează a fi aprobate de către Consiliul Guvernatorilor.

Articolul 13

Statutul juridic, privilegiu și imunități

1. Centrul va avea personalitate juridică. Acesta va fi totalmente împuternicit să-și îndeplinească funcțiile și să-și realizeze obiectivele sale, inclusiv:
 - (a) Să încheie acorduri cu State sau organizații internaționale;
 - (b) Să atribuie contracte;
 - (c) Să achiziționeze și utilizeze bunuri mobile și imobile;
 - (d) Să inițieze proceduri juridice.
2. Centrul, indiferent de locația proprietății și bunurilor sale, se va bucura de imunitate față de toate formele de procese juridice, cu excepția cazurilor specifice, când renunță în mod expres la imunitatea sa. Totodată, nici o renunțare la imunitate nu se va extinde asupra vreunei măsuri de executare.
3. Toate spațiile Centrului vor fi inviolabile. Proprietatea și bunurile Centrului, indiferent de locația lor, vor avea imunitate față de percheziții, rechiziții, confiscare, expropriere și orice



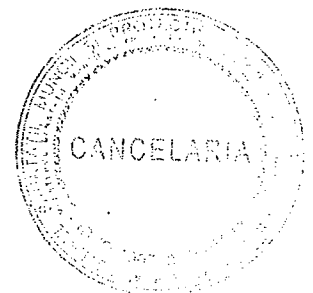
altă formă de ingerință în cadrul acțiunilor executive, administrative, judiciare sau legislative.

4. Centrul, proprietatea, bunurile, venitul și tranzacțiile sale, vor fi scutite de toate taxele, inclusiv taxe vamale, interdicții și restricții asupra importului și exportului articolelor importate sau exportate pentru utilizare oficială. Centrul va fi de asemenea scutit de orice obligațiune aferentă plății, reținerii sau colectării oricărui impozit sau taxe.
5. Reprezentanții Membrilor se vor bucura de privilegiile și imunitățile prevăzute de Articolul IV al Convenției ONU privind Privilegiile și Imunitățile.
6. Oficialii Centrului se vor bucura de privilegiile și imunitățile prevăzute de Articolul V al Convenției ONU privind Privilegiile și Imunitățile.
7. Experții Centrului se vor bucura de privilegiile și imunitățile prevăzute pentru oficialii Centrului, conform Articolului 6 de mai sus.
8. Toate persoanele care urmează instruire sau participă la o schemă de schimburi de personal la sediul Centrului sau organizate în orice altă locație pe teritoriul Membrilor, în conformitate cu prevederile prezentului Statut, vor avea dreptul de intrare temporară sau ieșire, conform scopului instruirii sau schimbului de personal. Acestea vor beneficia de facilități pentru călătorie rapidă și, în caz de necesitate, li va acorda viză gratuită și fără întârziere.
9. Centrul va coopera întotdeauna cu autoritățile corespunzătoare ale Statului gazdă și alți Membri pentru a facilita administrarea corectă a justiției, a asigura respectarea legislației naționale și a prevenit orice abuz legat de privilegiile, imunitățile și facilitățile menționate în prezentul Articol.

Articolul 14

Publicații și dreptul la proprietate intelectuală

1. Centrul va publica toate rezultatele activităților sale de cercetare, cu condiția că publicațiile respective nu contravin politicii sale generale privind drepturile de proprietate intelectuală, aprobată de către Consiliul Governorilor.
2. Toate drepturile, inclusiv titlul, drepturile de autor și de brevet, aferente oricărei lucrări produse sau elaborate de Centru vor fi atribuite Centrului.
3. Politica Centrului trebuie să urmărească obținerea brevetelor sau intereselor în brevetele aferente rezultatelor ingineriei genetice și biotehnologiilor obținute în cadrul proiectelor Centrului.
4. Accesul la drepturile de proprietate intelectuală aferente rezultatelor provenite din activitatea de cercetare a Centrului vor fi acordate Membrilor și țărilor în curs de dezvoltare care nu sunt Membri ai Centrului, în conformitate cu convențiile internaționale aplicabile. La elaborarea regulilor privind accesul la proprietatea intelectuală, Comitetul nu va stabili criterii care ar prejudicia vreun Membru sau grup de Membri.
5. Centrul va utiliza dreptul său la brevete și alte drepturi, precum și orice beneficii financiare sau alte beneficii asociate cu acestea, pentru a promova, în scopuri pașnice, dezvoltarea, producerea și aplicarea largă a biotehnologiilor, predominant în interesul țărilor în curs de dezvoltare.



Articolul 15

Relațiile cu alte organizații

În realizarea activităților și obiectivelor sale, în caz de necesitate, Centrul poate solicita, cu aprobarea Consiliului Guvernatorilor, cooperare cu alte State care nu sunt parte la prezentul Statut, cu ONU și organele sale subsidiare, agențiile specializate ale ONU și Agenția Internațională pentru Energie Atomică, organizațiile guvernamentale și neguvernamentale, institutele și societățile științifice naționale.

Articolul 16

Amendamente

1. Orice Membru poate propune amendamente la Statut. Textul amendamentelor propuse va fi comunicat cu promptitudine de către Director tuturor Membrilor și nu va fi examinat de Consiliul Guvernatorilor mai devreme de nouăzeci de zile după expedierea acestei comunicări.
2. Amendamentele vor fi aprobate prin votul a două treimi din Membri și vor intra în vigoare pentru acei Membri, care au depozitat instrumentele de ratificare.

Articolul 17

Retragerea

Orice Membru se poate retrage în orice moment, după cinci ani de participare în calitate de Membru, prezentând Depozitarului o notificare scrisă cu un an înainte.

Articolul 18

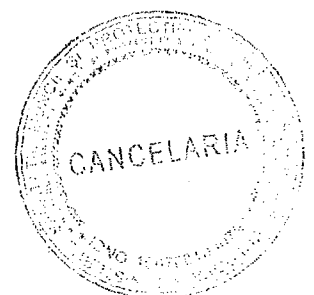
Lichidarea

În caz de închidere a Centrului, Statul în care se află sediul Centrului, va fi responsabil de lichidarea acestuia, dacă Membrii nu convin altfel în momentul închiderii. Cu excepția cazului când Membrii decid altfel, orice surplus va fi distribuit Statelor care sunt Membri ai Centrului la momentul închiderii, ca proporție din toate plățile pe care le-au făcut de când au devenit Membri ai Centrelor. În cazul unui deficit, acesta va fi acoperit de către Membrii existenți, conform aceluiași proporții, ca și contribuțiile lor.

Articolul 19

Soluționarea litigiilor

Orice litigiu referitor la interpretarea sau aplicarea prezentului Statut, cu implicarea a doi sau mulți Membri, care nu este soluționat prin intermediul negocierilor dintre părțile vizate sau, în caz de necesitate, prin intermediul bunelor oficii ale Consiliului Guvernatorilor, vor fi transmise, la solicitarea părților litigante, către orice mijloc de soluționare pașnică prevăzut de Carta Națiunilor Unite în termen de trei luni de la data, când Consiliul Guvernatorilor declară că litigiul nu poate fi soluționat prin intermediul bunelor sale oficii.



Articolul 20

Semnarea, ratificarea, acceptarea și aderarea

1. Prezentul Statut va fi deschis pentru semnare de către toate Statele la Întrunirea de la Madrid a Reprezentanților Plenipotențiarilor din 12-13 septembrie 1983, iar ulterior - la sediul ONU de la New-York până la data intrării în vigoare, în conformitate cu Articolul 21.
2. Prezentul Statut va fi supus ratificării sau acceptării de către Statele semnatare. Instrumentele corespunzătoare vor fi depozitate la Depozitar.
3. După intrarea în vigoare a prezentului Statut, în conformitate cu Articolul 21, Statele care nu au semnat Statutul pot adera la acesta prin depozitarea instrumentelor de aderare la Depozitar, după aprobarea de către Consiliul Guvernatorilor a cererii lor de aderare.
4. Statele care urmează a solicita aprobarea prezentului Statut de către autoritățile lor legislative pot semna ad referendum, până la obținerea aprobării corespunzătoare.

Articolul 21

Intrarea în vigoare

1. Prezentul Statut va intra în vigoare după depozitarea de către cel puțin 24 de State, inclusiv Statul gazdă a Centrului, a instrumentelor de ratificare sau acceptare și, după constatarea de către acestea că sunt asigurate suficiente resurse financiare, se va notifica Depozitarul despre intrarea în vigoare a prezentului Statut.
2. Pentru fiecare Stat care aderă la prezentul Statut, Statutul va intra în vigoare în ziua a 30-a după depozitarea de către Statul respectiv a instrumentului său de aderare.
3. Până la intrarea în vigoare a Statutului în conformitate cu alineatul 1 de mai sus, acesta se va aplica provizoriu în baza semnării, în limitele permise de legislația națională.

Articolul 22

Depozitarul

Secretarul General al ONU va fi Depozitarul prezentului Statut și, din această poziție, va expedia Directorului, precum și Membrilor notificările pe care le va emite.

Articolul 23

Textele autentice

Prezentul Statut va fi autentic în limbile arabă, chineză, engleză, franceză, rusă și spaniolă.

DREPT CARE, reprezentanții plenipotențiarilor subsemnați, fiind autorizați în mod corespunzător de către Guvernele respective, au semnat prezentul Statut:

Efectuat la Madrid, treizeci septembrie, o mie nouă sute optzeci și trei, într-un singur exemplar original.



PROTOCOL

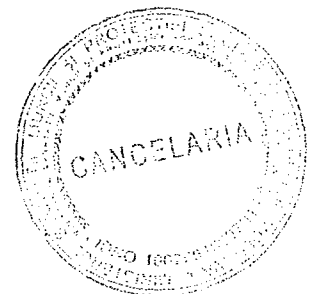
al Întâlnirii reconvocate a Reprezentanților Plenipotențari privind Crearea Centrului Internațional pentru Inginerie Genetică și Biotehnologie, desfășurată la Viena, pe 3-4 aprilie 1984.

Sediul centrului, în sensul alineatului 2 al Articolului 1 al Statutului Centrului Internațional pentru Inginerie Genetică și Biotehnologie, se va afla la Trieste, Italia și New Delhi, India.

Prezentul Protocol va fi deschis pentru semnare la Viena între 4-12 aprilie 1984, iar ulterior – la sediul ONU de la New-York pînă la data intrării în vigoare a Statutului, în conformitate cu Articolul 21 al acestuia.

DREPT CARE, subsemnații reprezentanți plenipotențari au semnat prezentul Protocol în numele Guvernelor lor respectiv.

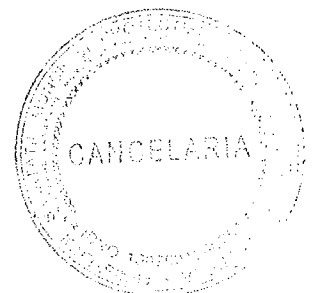
Întocmit la Viena, pe patru aprilie, o mie nouă sute optzeci și patru, într-un singur exemplar original.



„Fiecare membru al Consiliul Guvernatorilor va dispune de un vot. Deciziile se vor adopta în mod preferabil prin consens său prin votul majorității Membrilor prezenți și votanți, cu excepția deciziilor privind desemnarea Directorului, programele de activitate și bugetul, care se vor adopta prin votul a două treimi din membrii prezenți și votanți. Membrului care are restanțe ce depășesc suma contribuției sale estimate pentru un an îi va fi suspendat dreptul de vot, cu excepția cazului când Consiliul Guvernatorilor va decide că neplata a fost determinată de circumstanțe ce sunt în afara sferei de control al Membrului respectiv”.

29. La fel, Consiliul Guvernatorilor a adoptat următorul amendament la Articolul 7.1 al Statutului:

„Consiliul științific va fi format din cel mult cincisprezece savanți și tehnologi din domeniile importante pentru Centru. Zece savanți vor fi selectați din țările membre ale CIIGB, în baza excelenței științifice, acordând o atenție cuvenită distribuției geografice, de rînd cu cîte un reprezentant din fiecare țară gazdă a CIIGB. Fiecare țară membru va fi reprezentată de cel mult unul din acești zece reprezentanți. Ceilalți cinci membri vor fi selectați din orice țară sau țări (Membru său ne-Membru) în baza excelenței științifice și ținînd cont de diversele domenii de activitate ale Centrului. Membrii Consiliului vor fi aleși de către Consiliul Guvernatorilor. Directorul va servi drept Secretar al Consiliului științific”.



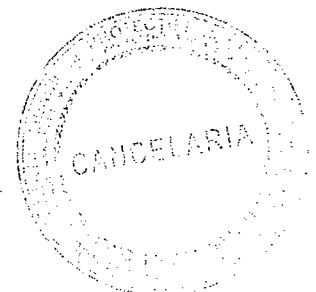
Protocol la Statutul Centrului Internațional pentru Inginerie Genetică și Biotehnologie cu privire la
Sediul Centrului

STATELE MEMBRE ALE CENTRULUI INTERNAȚIONAL PENTRU INGINERIE GENETICĂ
ȘI BIOTEHNOLOGIE, FIIND PARTE LA PREZENTUL STATUT

Dorind să mărească numărul locațiilor pentru Sediul Centrului Internațional pentru Inginerie Genetică și Biotehnologie,

AU CONVENIT să adopte prezentul Protocol, după cum urmează:

1. Sediul Centrului, în sensul alineatului (2) al Articolului 1 din Statutul Centrului Internațional de Inginerie Genetică și Biotehnologie, adoptat la 13 septembrie 1983 la Madrid (denumit în continuare "Statut"), se va afla la Trieste (Italia), New Delhi (India) și Cape Town (Africa de Sud).
2. La adoptarea prezentului protocol, Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite va notifica despre Protocol toate Statele Membre ale Centrului Internațional de Inginerie Genetică și Biotehnologie. Dacă într-o perioadă de șase luni după notificare din partea Secretarului General despre adoptarea Protocolului, niciun Stat Membru nu exprimă obiecții, Protocolul va fi considerat acceptat și va intra în vigoare în mod automat pentru toate Părțile la Statut.
3. După adoptarea prezentului Protocol, dacă un Stat depune un instrument de ratificare, acceptare sau aderare la Statut în timpul desfășurării procedurii prevăzute în alineatul (2) de mai sus, Statului respectiv nu i se va acorda nici un termen suplimentar pentru formularea obiecțiilor la Protocol. Protocolul va intra în vigoare pentru Statul respectiv după șase luni de la data notificării privind Protocolul de către Secretarul General, dar nu înainte de intrarea în vigoare a Statutului pentru Statul respectiv, caz în care Protocolul va intra în vigoare pentru acest Stat la aceeași dată cu Statutul.
4. După intrarea în vigoare a prezentului Protocol, acesta va fi obligatoriu pentru toate Părțile la Statut. Protocolul va intra în vigoare pentru aceste State la aceeași dată cu Statutul.
5. Prevederile prezentului Protocol și ale Statutului se vor interpreta și aplica împreună, ca un instrument unic.
6. Comitetul Guvernatorilor Centrului Internațional de Inginerie Genetică și Biotehnologie va avea libertatea de a-și stabili Sediul în locații suplimentare, după cum se va considera necesar. Asemenea decizii se vor lua prin consens.
7. Întocmit și adoptat la Trieste, la douăzeci și patru octombrie două mii șapte, într-un singur exemplar original, în limbile arabă, chineză, engleză, franceză, rusă și spaniolă.



Prin prezenta confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Statutul Centrului Internațional de Inginerie Genetică și Biotehnologii (Madrid, 13 septembrie 1983), originalul căreia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Anatol CEBUC
Anatol CEBUC,

Șef al Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene